32004O0018

21.10.2004. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 320/21

SMJERNICA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 16. rujna 2004.

o nabavi euronovčanica

(*ESB/2004/18*)

(2004/703/EZ)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 106. stavak 1.,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 16.,

budući da:

(1) Člankom 16. Statuta utvrđeno je da Upravno vijeće Europske središnje banke (ESB) ima isključivo pravo odobriti izdavanje euronovčanica u Zajednici. Ovo isključivo pravo uključuje nadležnost za određivanje pravnog okvira za nabavu euronovčanica.

(2) Na temelju članka 106. stavka 1. Ugovora i članka 12. stavka 1. Statuta, ESB može dodijeliti odgovornost za izdavanje euronovčanica nacionalnim središnjim bankama država članica koje su usvojile euro (nacionalne središnje banke, NSB) u skladu s postotnim udjelima nacionalnih središnjih banaka u upisanom kapitalu ESB-a za relevantnu financijsku godinu izračunatim uz primjenu pondera NSB-a u ključu iz članka 29. stavka 1. Statuta (dalje u tekstu „ključ kapitala"). Nadalje, ESB bi trebao dodijeliti odgovornost za sklapanje i vođenje sporazuma o nabavi za izradu euronovčanica uzimajući u obzir načelo decentralizacije i potrebu za učinkovitim okvirom upravljanja.

(3) Okvir za nabavu euronovčanica mora, s jedne strane, biti u skladu sa zahtjevima utvrđenim u članku 105. stavku 1. Ugovora i članka 2. Statuta, kako bi Eurosustav djelovao u skladu s načelom otvorenog tržišnoga gospodarstva sa slobodnim tržišnim natjecanjem, dajući prednost učinkovitoj raspodjeli sredstava i, s druge strane, uzeti u obzir specifičnu prirodu euronovčanica koje se tiskaju kako bi ih kao sigurno sredstvo plaćanja izdavao jedino Eurosustav. Nadalje, u skladu s načelom decentralizacije, okvir za nabavu euronovčanica mora uzeti u obzir i činjenicu da neke nacionalne središnje banke imaju vlastite tiskare ili se koriste javnim tiskarama za izradu euronovčanica.

(4) S obzirom na navedena načela, Upravno vijeće odlučilo je 10. srpnja 2003. da bi se na nabavu euronovčanica trebao najkasnije od 1. siječnja 2012. nadalje primjenjivati zajednički konkurentan pristup Eurosustava nadmetanju (dalje u tekstu „jedinstveni postupak nadmetanja Eurosustava"). Nacionalne središnje banke koje imaju vlastite tiskare ili one koje upotrebljavaju javne tiskare mogu ne sudjelovati u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava. U tim slučajevima, te tiskare ostaju odgovorne za izradu euronovčanica koje su dodijeljene njihovim nacionalnim središnjim bankama u skladu s ključem kapitala, ali su isključene iz sudjelovanja u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava. Nacionalne središnje banke mogu kasnije pristupiti jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava. Takva odluka je neopoziva.

(5) Prijelazno razdoblje koje nacionalnim središnjim bankama i tiskarama omogućava pripremu za ovaj dugoročan pristup trebao bi početi čim se ustanovi da će izrada najmanje polovine ukupne godišnje potrebe Eurosustava za euronovčanicama biti dodijeljena na natječaju te da će barem polovina svih nacionalnih središnjih banaka dodijeliti izradu njima raspoređenih euronovčanica na natječaju. Tijekom prijelaznog razdoblja jedinstveni postupak nadmetanja Eurosustava primjenjuje se na one nacionalne središnje banke koje izradu njima raspoređenih euronovčanica dodjeljuju na natječaju.

(6) Jedinstveni postupak nadmetanja Eurosustava osigurava jednake uvjete svim tiskarama koje sudjeluju u postupku dopuštajući tržišno natjecanje između vlastitih, javnih i privatnih tiskara na transparentan i pošten način koji niti jednoj uključenoj strani ne daje nepoštenu tržišnu prednost. Kako bi se osigurali jednaki uvjeti, potrebna su posebna pravila o sastavu jedinstvenog Odbora Eurosustava za nabavu (dalje u tekstu „Odbor za nabavu"), ponašanju njegovih članova i uvjetima za sudjelovanje tiskara u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava.

(7) Euronovčanice su osjetljive i inovativne su prirode. Stoga se moraju izrađivati na potpuno siguran, kontroliran i povjerljiv način koji jamči pouzdanu, održivu nabavu visoke kvalitete tijekom vremena. Nadalje, Eurosustav mora voditi računa o mogućem utjecaju izrade euronovčanica na javno zdravlje i sigurnost te na okoliš. Svi ovi zahtjevi će se uzimati u obzir u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava.

(8) Upravno vijeće prati sve ključne sirovine i proizvodne čimbenike euronovčanica i, ako je potrebno, poduzima primjerene mjere kako bi oni bili izabrani i nabavljeni tako da se osigura kontinuitet nabave euronovčanica i, ne dovodeći u pitanje europsko zakonodavstvo o tržišnom natjecanju i nadležnosti Europske komisije, kako bi se spriječilo da Eurosustav pretrpi štetu zbog zloupotrebe vladajućeg položaja na tržištu nekog od izvođača ili dobavljača.

(9) Sporazumi o nabavi sklopljeni nakon završetka jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava između naručitelja i pojedinih tiskara trebali bi biti u skladu s minimalnim zajedničkim obilježjima koje je utvrdio ESB radi osiguravanja usklađenih uvjeta za sve ugovorne tiskare.

(10) Upravno vijeće trebalo bi preispitati provedbu ove Smjernice nakon stupanja na snagu s obzirom na praktično iskustvo Eurosustava. Odredbe ove Smjernice trebale bi se tumačiti, prema potrebi, u skladu s pravilima iz Direktive 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama [1].

(11) U skladu s općom politikom transparentnosti ESB-a, trebalo bi objaviti informacije o postupku nadmetanja, kao što su kriteriji prihvatljivosti i dodjele i rezultat takvih postupaka.

(12) U skladu s člankom 12. stavkom 1. i člankom 14. stavkom 3. Statuta, Smjernice ESB-a čine sastavni dio prava Zajednice,

DONIJELO JE OVU SMJERNICU:

GLAVA I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Smjernice:

1. „načelo nepristranosti" znači načelo u skladu s kojim postoji potpuna odvojenost između vlastite tiskare ili javne tiskare i računa njezina NSB-a i povrat svih sredstava koje vlastita tiskara ili javna tiskara primi kao administrativnu i organizacijsku potporu od NSB-a. Posebno, povrat sredstava obuhvaća: (a) dodatne, promjenjive troškove koje snosi NSB zbog pružanja administrativne i organizacijske potpore vlastitoj tiskari; (b) prikladan doprinos vlastite tiskare fiksnim troškovima koji su povezani s administrativnom i organizacijskom potporom NSB-a; (c) adekvatan prinos na kapitalna ulaganja NSB-a u vlastitu tiskaru. Ti se doprinosi izračunavaju po tržišnim cijenama. Ova definicija uzima u obzir svu relevantnu sudsku praksu Suda Europskih zajednica, kao i relevantna zajednička načela troškovnog računovodstva koja posebno određuje Upravno vijeće;

[1] SL L 134, 30.4.2004., str. 114.

2. „povjerljive informacije” znači: (a) sve nejavne informacije o postupcima i raspravama Odbora za nabavu; (b) sve informacije sadržane u dokumentaciji za nadmetanje koju su tiskare i/ili druge treće strane podnijele Odboru za nabavu; (c) sve informacije koje sadržavaju poslovne tajne ili ostale povjerljive ili zaštićene tehničke i/ili poslovne informacije povezane s izradom euronovčanica; (d) informacije sadržane u tehničkim specifikacijama za svaki apoen euronovčanice; i (e) sve druge informacije povezane s euronovčanicama koje su označene kao povjerljive ili koje bi razumna osoba smatrala povjerljivima na temelju njihove prirode;

3. „naručitelji” znači nacionalne središnje banke koje sklapaju sporazume o nabavi s tiskarama kojima su dodijeljene narudžbe za izradu u skladu s jedinstvenim postupkom nadmetanja Eurosustava ili ESB koji djeluje u njihovo ime;

4. „kontrola” znači odnos između matičnog društva i društva kćeri, u svim slučajevima na koje se odnosi članak 1. stavci 1. i 2. Sedme direktive Vijeća 83/349/EEZ od 13. lipnja 1983. na temelju članka 54. stavka 3. točke (g) Ugovora o konsolidiranim financijskim izvještajima [1] ili sličan odnos između bilo koje pravne osobe i društva, pri čemu se društvo kći društva kćeri također smatra društvom kćeri matičnog društva koje je na čelu tih društava;

5. „zahtjevi kvalitete izrade euronovčanica (EBQR)” znači dokumentacija koja određuje zajedničke zahtjeve kvalitete za izradu, prihvaćanje i potvrdu euronovčanica koje redovito pregledava Upravno vijeće;

6. „zaštićeni elementi eura” znači potpuno ili djelomično otisnute euronovčanice, dijelovi euronovčanica te ostali materijali i informacije koji zahtijevaju sigurnosnu zaštitu, a čiji bi gubitak, krađa, otkrivanje ili objava mogli naštetiti integritetu euronovčanica i/ili pomoći u izradi krivotvorenih euronovčanica ili njihovih dijelova;

7. „vlastita tiskara” znači bilo koja tiskara koja je: (a) pravno i organizacijski dio NSB-a; (b) odvojeno društvo u kojem NSB posjeduje, izravno ili preko kontrole, najmanje 50 % glasačkih prava ili kapitala; ili (c) odvojeno društvo u kojem NSB imenuje više od polovine članova tijela nadležnih za odlučivanje;

8. „tijela javne vlasti” znači sva tijela javne vlasti uključujući državu i jedinice područne (regionalne) ili lokalne samouprave;

9. „javna tiskara” znači bilo koja tiskara u kojoj tijela javne vlasti: (a) posjeduju, izravno ili preko kontrole, najmanje 50 % glasačkih prava ili kapitala; ili (b) imenuju više od polovine članova tijela nadležnih za odlučivanje;

10. „ograničeni postupak” znači postupak nabave u kojem samo tiskare koje ispunjavaju uvjete prihvatljivosti iz ove Smjernice mogu dostaviti ponude za nadmetanje;

11. „sporazum o nabavi” znači pisani ugovor sklopljen između naručitelja i tiskare kojoj je dodijeljena narudžba za izradu euronovčanica uz plaćanje;

12. „prijelazno razdoblje” znači razdoblje koje započinje najranije 1. siječnja 2008. ili neki kasniji dan koji odredi Upravno vijeće nakon što je na prijedlog Izvršnog odbora utvrdilo da će izrada najmanje polovine ukupne godišnje potrebe Eurosustava za euronovčanicama biti dodijeljena na natječaju i da će barem polovina svih nacionalnih središnjih banaka izradu njima raspoređenih euronovčanica dodijeliti na natječaju. Prijelazno razdoblje završava najkasnije 31. prosinca 2011.

Članak 2.

Područje primjene

1. Jedinstveni postupak nadmetanja Eurosustava započinje najkasnije 1. siječnja 2012.

2. Nabava novčanica nominiranih u eurima tijekom razdoblja od šest mjeseci koja prelazi vrijednost od 249 000 eura, ili bilo koju drugu vrijednost određenu u Direktivi 2004/18/EZ podliježe jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava određenom ovom Smjernicom.

3. Vrijednost iz stavka 2. izračunava se uzimajući u obzir kombinirane troškove svih zahtjeva za izradu euronovčanica tijekom jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava, uključujući sporedne troškove kao što su, među ostalim, oni vezani uz uništavanje proizvodnog otpada euronovčanica, ali bez PDV-a i troškova prijevoza.

[1] SL L 193, 18.7.1983., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2003/51/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 178, 17.7.2003., str. 16.).

4. Vrijednost sporazuma o nabavi ne računa se tako da se izbjegne primjena ove Smjernice, a nijedan zahtjev za nabavu određene količine euronovčanica ne dodjeljuje se s istom namjerom.

5. Jedinstveni postupak nadmetanja Eurosustava ne primjenjuje se na istraživanje i razvoj euronovčanica, uključujući dizajn i pripremu za tisak. Na te se aktivnosti primjenjuju posebna pravila nabave Eurosustava.

GLAVA II.

STRANKE U JEDINSTVENOM POSTUPKU NADMETANJA EUROSUSTAVA

Članak 3.

Osnivanje i sastav Odbora za nabavu

1. Osniva se Odbor za nabavu koji se sastoji od sedam stručnjaka s relevantnim stručnim iskustvom, koje na prijedlog ESB-a i nacionalnih središnjih banaka imenuje Upravno vijeće, a izabrani su među kvalificiranim članovima višeg osoblja Eurosustava na unaprijed određeni mandat.

2. ESB Odboru za nabavu osigurava tajničku podršku.

Članak 4.

Kodeks ponašanja Odbora za nabavu

1. ESB i nacionalne središnje banke osiguravaju da svaki član njihova osoblja imenovan u Odbor za nabavu potpiše izjavu iz Priloga I. ovoj Smjernici.

2. Ako član Odbora za nabavu prekrši kodeks ponašanja iz Priloga I., Upravno vijeće: (a) otpušta člana iz Odbora za nabavu; (b) obavješćuje o tome, prema potrebi, odnosnog poslodavca radi disciplinskih mjera; i (c) imenuje nasljednika tog člana u Odboru za nabavu.

3. ESB i nacionalne središnje banke uvode odgovarajuće odredbe u pravnu dokumentaciju koja uređuje radni odnos s njihovim članovima u Odboru za nabavu, omogućujući im da, unutar granica mjerodavnog zakonodavstva, prate svoje članove u Odboru za nabavu i njihovo poštivanje kodeksa ponašanja iz Priloga I. i prema potrebi sankcioniraju ih za njegovo nepoštivanje.

Članak 5.

Uloga Upravnog vijeća i Izvršnog odbora

1. Upravno vijeće na prijedlog Izvršnog odbora nadzire uvjete za početak prijelaznog razdoblja i odlučuje o datumu početka prijelaznog razdoblja.

2. Upravno vijeće na prijedlog Izvršnog odbora odlučuje jesu li tiskare prihvatljive za sudjelovanje u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava u skladu s člancima 7. i 8.

3. Upravno vijeće na prijedlog Odbora za nabavu koji djeluje preko Izvršnog odbora donosi unutarnja pravila postupka Odbora za nabavu, uključujući pravila glasovanja.

4. Prije jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava, Upravno vijeće odlučuje koji se članovi Eurosustava određuju kao naručitelji.

5. Upravno vijeće na prijedlog Odbora za nabavu koji djeluje preko Izvršnog odbora donosi odluku o dodjeli narudžbi za izradu.

6. Na zahtjev tiskare koja je sudjelovala u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava u skladu s ovom Smjernicom, Upravno vijeće preispituje svaku takvu odluku prije podnošenja pritužbe Sudu Europskih zajednica.

7. Upravno vijeće na prijedlog Izvršnog odbora osigurava reviziju usklađenosti svih stranaka s pravilima i postupcima utvrđenim u ovoj Smjernici.

Članak 6.

ESB i nacionalne središnje banke

1. Nacionalne središnje banke ili ESB koji djeluje u njihovo ime sklapaju sporazume o nabavi s tiskarama kojima su dodijeljene narudžbe za izradu i prate pravilno izvršavanje tih sporazuma.

2. Nacionalne središnje banke s vlastitom tiskarom i nacionalne središnje banke koje se koriste javnim tiskarama mogu ne sudjelovati u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava. U tim su slučajevima te vlastite ili javne tiskare isključene iz jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava i izrađuju euronovčanice koje su dodijeljene njihovu NSB-u u skladu s ključem kapitala. Međutim, one mogu kasnije pristupiti jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava. Takva odluka je neopoziva.

3. Prije provedbe jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava ESB i nacionalne središnje banke ne daju povjerljive informacije tiskarama, uključujući: (a) javne tiskare; i (b) vlastite tiskare, osim ako njihove nacionalne središnje banke ne sudjeluju u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava.

Članak 7.

Prihvatljivost tiskara

1. Tiskare, uključujući vlastite i javne tiskare, prihvatljive su za sudjelovanje u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava ako ispunjavaju sljedeće uvjete:

(a) tiskare moraju imati sjedište u državi članici Europske unije. Nadalje, euronovčanice se izrađuju u postrojenjima koja su fizički smještena u državi članici;

(b) tiskare potpisuju sporazum o povjerljivosti koji priprema ESB;

(c) Upravno vijeće dodjeljuje akreditaciju tiskarama na temelju procjene Izvršnog odbora o njihovoj usklađenosti sa:

i. sigurnosnim pravilima za izradu i pohranu zaštićenih elemenata eura o kojima je posebno odlučio Izvršni odbor uzimajući u obzir stajališta Odbora za novčanice;

ii. zahtjevima kvalitete izrade euronovčanica (EBQR) o kojima je posebno odlučio Izvršni odbor uzimajući u obzir stajališta Odbora za novčanice;

iii. zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima o kojima je posebno odlučio Izvršni odbor uzimajući u obzir stajališta Odbora za novčanice; i

iv. zahtjevima za izradu euronovčanica koja ne šteti okolišu o kojima je posebno odlučio Izvršni odbor uzimajući u obzir stajališta Odbora za novčanice;

(d) tiskare, uključujući vlastite i javne tiskare, ne primaju potporu dodijeljenu od države članice, NSB-a ili na drugi način kroz državna sredstva, a potpora ni na koji način nije usklađena s Ugovorom;

(e) tiskari se ne dodjeljuje dio izrade ili cjelokupna izrada euronovčanica države članice Europske unije bez postupka nadmetanja.

2. Neovisni vanjski revizori provjeravaju poštivanje zabrane utvrđene u stavku 1. točki (d). Revidirane tiskare podnose godišnja izvješća o nalazima neovisnih vanjskih revizora Odboru za nabavu. S tim ciljem, sve tiskare koje sudjeluju u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava u potpunosti navode svoje prihode i troškove, a osobito dostavljaju informacije: (a) o prebijanju bilo kakvih poslovnih gubitaka; (b) o tome jesu li NSB ili tijelo javne vlasti tiskari dali kapital, nepovratna sredstva ili kredite po povlaštenim uvjetima; (c) o odricanju profita od strane NSB-a ili tijela javne vlasti ili povrata dugovnih iznosa; (d) o odricanju NSB-a ili tijela javne vlasti redovnog povrata javnih sredstava danih tiskari; i (e) o naknadama koje su primljene za financijske troškove ili zadaće koje su uveli NSB ili tijelo javne vlasti.

3. Zajednički pothvati, konzorciji ili ostali zakonom dopušteni oblici udruživanja, kao i tiskare koje upotrebljavaju podizvođače kvalificirani su za sudjelovanje u postupcima nabave pod uvjetom da:

(a) svaki član takvog oblika udruživanja i svaki podizvođač pojedinačno zadovoljava uvjete prihvatljivosti iz stavaka 1. i 2.;

(b) glavni izvođač ili voditelj konzorcija ostaje odgovoran za cijeli postupak izrade euronovčanica koji je potreban za ispunjavanje ugovora;

(c) svi su članovi takvog oblika udruživanja solidarno i pojedinačno odgovorni u odnosu na naručitelja za izradu euronovčanica; i

(d) ponuditelj obavješćuje Odbor za nabavu o identitetu i pojedinim ulogama svih članova takvog oblika udruživanja i svakog podizvođača.

4. Tiskare koje još nisu akreditirane u skladu sa stavkom 1. točkom (c), a koje imaju sjedište u EU mogu dobiti informacije od ESB-a koje se odnose na zahtjeve navedene u ovom članku. Prije davanja tih informacija ili njihova dijela Upravno vijeće na prijedlog Izvršnog odbora procjenjuje postupaju li tiskare koje traže te informacije u dobroj vjeri. Posebno, Upravno vijeće provjerava, u skladu s mjerodavnim nacionalnim zakonima i propisima, podatke iz kaznene evidencije o vlasnicima i upraviteljima dotičnih tiskara. Ako ove provjere otkriju da je vlasnik ili upravitelj tiskare koja traži informacije osuđen za kazneno djelo povezano s njegovim profesionalnim djelovanjem, zatražene informacije neće biti dane tiskari. Tiskare u dobroj vjeri potpisuju sporazum o povjerljivosti koji priprema ESB.

5. ESB obavješćuje sve akreditirane tiskare najmanje šest mjeseci prije početka jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava natječaja o zahtjevima Eurosustava glede euronovčanica iz stavka 1. točke (c) podtočke od i. do iv.

Članak 8.

Dodatni kriteriji prihvatljivosti za vlastite ili javne tiskare

1. Vlastite ili javne tiskare ispunjavaju kriterije prihvatljivosti iz članka 7. i sljedeće dodatne kriterije prihvatljivosti:

(a) imaju učinkovite unutarnje mehanizme kojima se provodi načelo nepristranosti;

(b) njihovi prihodi i troškovi se dodjeljuju na temelju zajedničkih načela troškovnog računovodstva koje je posebno utvrdilo Upravno vijeće na prijedlog Izvršnog odbora; i

(c) neovisni vanjski revizori prate usklađenost vlastitih i javnih tiskara s gore navedenim dodatnim kriterijima prihvatljivosti. Vlastite i javne tiskare svake godine dostavljaju nalaze neovisnih revizora Odboru za nabavu.

2. Od trenutka kada NSB odluči o sudjelovanju vlastite ili javne tiskare u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava, predstavnici te vlastite ili javne tiskare podnose ostavke na dužnost u Odboru za novčanice i njegovim podskupinama.

Članak 9.

Isključivanje iz jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava

1. Ako se za određenu nabavu ponuda za nadmetanje čini neuobičajeno niska u odnosu na euronovčanice koje trebaju biti izrađene, Odbor za nabavu, prije odbacivanja tih ponuda za nadmetanje, zahtijeva u pisanom obliku detalje relevantnih sastavnih elemenata i provjerava te elemente uzimajući u obzir primljena objašnjenja. Ako Odbor za nabavu utvrdi da je ponuda za nadmetanje neuobičajeno niska jer je ponuditelj primio državnu potporu, ponuda za nadmetanje se može odbaciti samo zbog tog razloga ako, nakon savjetovanja s ponuditeljem, on nije u mogućnosti dokazati da je ta pomoć zakonita unutar primjerenog roka koji utvrđuje Odbor za nabavu.

2. Upravno vijeće na prijedlog Odbora za nabavu koji djeluje preko Izvršnog odbora ili na prijedlog Izvršnog odbora isključuje tiskaru iz budućeg sudjelovanja u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava ako ne ispunjava kriterije prihvatljivosti iz članaka 7. i 8. Ovo isključenje ostaje na snazi dok se kriteriji prihvatljivosti iz članaka 7. i 8. ne zadovolje. Ako je isključena vlastita ili javna tiskara koja sudjeluje u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava, za izradu euronovčanica koje su dodijeljene njezinu NSB-u u skladu s ključem kapitala raspisuje se natječaj u skladu s jedinstvenim postupkom nadmetanja Eurosustava.

3. Odbor za nabavu može odbiti ponude za nadmetanje ako tiskara više ne zadovoljava kriterije prihvatljivosti određene u ovoj Smjernici. Odbor za nabavu donosi i dokumentira sve odluke s tim u vezi.

GLAVA III.

JEDINSTVENI POSTUPAK NADMETANJA EUROSUSTAVA

Članak 10.

Odvajanje postupaka nadmetanja

Potrebna količina svakog apoena euronovčanice predmet je odvojenoga jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava.

Članak 11.

Ograničeni postupak

1. Odbor za nabavu primjenjuje ograničeni postupak nabave za sporazume o nabavi euronovčanica.

2. Odbor za nabavu objavljuje svoju namjeru o pokretanju ograničenog postupka u *Službenom listu Europske unije*. Ova obavijest uključuje najmanje:

(a) informacije o ukupnoj količini potrebnih euronovčanica i količini izrađenih novčanica koje mogu biti ponuđene te o vremenskom okviru za izradu i isporuku;

(b) kriterije prihvatljivosti iz članaka 7. i 8.;

(c) rok za podnošenje prijava za sudjelovanje i adresu na koju se prijave moraju poslati;

(d) zahtjev za dostavljanje dokaza o dobrom financijskom stanju i profesionalnom ugledu u skladu sa stavkom 3.; i

(e) službeni jezik Zajednice koji treba upotrebljavati u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava.

3. Tiskare koje se prijave za sudjelovanje u ograničenom postupku zajedno s prijavama podnose i sljedeće dokaze koji potvrđuju njihovo dobro financijsko stanje i profesionalni ugled:

(a) primjerak godišnjih financijskih izvještaja za posljednje tri godine;

(b) potpisanu izjavu tiskare koju je potvrdio vanjski revizor da: i. u posljednjih šest mjeseci prije nabave nije došlo do znatne promjene u sudjelovanju u njezinu kapitalu ili kontroli nad njezinim kapitalom; i ii. u tom razdoblju nije došlo do znatnog pogoršanja njezina financijskog stanja;

(c) potpisanu izjavu tiskare koju je potvrdio vanjski revizor da nije u postupku proglašenja stečaja ili naloga suda za prisilnu likvidaciju ili upravu, ili u postupku sporazuma s vjerovnicima ili bilo kakvom sličnom postupku prema nacionalnim zakonima ili propisima;

(d) potpisanu izjavu tiskare koja potvrđuje da niti jedan član njezinih tijela koja donose odluke nije bio pravomoćno osuđen za kazneno djelo povezano s njegovim profesionalnim djelovanjem; i

(e) potpisanu izjavu tiskare koju je potvrdio vanjski revizor da je ispunila: i. svoje obveze povezane s plaćanjem doprinosa za socijalno osiguranje u skladu s pravnim odredbama države članice u kojoj je njezin poslovni nastan; i ii. svoje obveze povezane s plaćanjem poreza u skladu s pravnim odredbama države članice u kojoj je njezin poslovni nastan.

4. Što se tiče stavka 3. točaka (b), (c), (d) i (e), Odbor za nabavu može u iznimnim okolnostima zahtijevati od tiskare da podnese zadovoljavajuće dokaze kako je navedeno u članku 45. stavku 3. Direktive 2004/18/EZ.

5. Rok za zaprimanje prijava za sudjelovanje ne smije biti manji od 37 kalendarskih dana od dana objave poziva na nadmetanje u *Službenom listu Europske unije*.

6. Odbor za nabavu istodobno u pisanom obliku poziva sve tiskare koje su dostavile dokumentaciju u skladu sa zahtjevima iz stavka 3., kriterijima prihvatljivosti iz članaka 7. i 8. i rokom iz stavka 5. da podnesu ponude za nadmetanje. Uz pozivno pismo prilaže se dodatna dokumentacija koja se odnosi na euronovčanice koje su predmet nabave. Uključuje najmanje:

(a) prema potrebi, adresu na kojoj se mogu dobiti sve daljnje informacije o natječaju i rok za podnošenje takvih zahtjeva;

(b) posljednji dan za zaprimanje ponuda za nadmetanje, adresu na koju moraju biti poslane i jezik na kojem moraju biti sastavljene;

(c) upućivanje na objavljeni poziv na nadmetanje;

(d) indikaciju o informacijama i dokumentima koje tiskare trebaju dostaviti. Posebno, ponuda za nadmetanje mora biti u skladu sa svim unaprijed određenim zahtjevima nadmetanja kao što su standardi kvalitete, količina izrađenih novčanica, rasporedi izrade i isporuke te detaljno navesti cijene za svaku količinu izrađenih novčanica kako je odredio Odbor za nabavu; i

(e) kriterije za dodjelu narudžbi za izradu iz članka 13.

7. Ako su pravodobno zatražene, dodatne informacije koje se odnose na posebne nabave dostavljaju se svim tiskarama najkasnije šest kalendarskih dana prije posljednjeg dana za zaprimanje ponuda za nadmetanje.

8. Rok za zaprimanje pisanih ponuda za nadmetanje ne smije biti kraći od 40 kalendarskih dana od dana slanja pisanih poziva.

9. Kada su rokovi iz stavaka 5. i 8. nepraktični zbog hitnosti, Odbor za nabavu može utvrditi sljedeće rokove:

(a) rok za zaprimanje prijava za sudjelovanje zajedno sa svim potrebnim dodatnim informacijama iz stavaka 3. i 4., koji nije kraći od 15 kalendarskih dana od dana slanja prvotnog poziva; i

(b) rok za zaprimanje ponuda za nadmetanje, koji nije kraći od deset kalendarskih dana od dana slanja poziva na dostavu ponude.

10. Ponude za nadmetanje ne smiju se otvoriti prije oglašenog roka za njihovo zaprimanje. Sve se ponude za nadmetanje otvaraju u isto vrijeme i njihov se sadržaj bilježi u pisanom obliku. U vrijeme otvaranja mora biti prisutno više od polovine članova Odbora za nabavu.

11. Uz slučaj iz članka 9. stavka 3., ponude za nadmetanje mogu se odbiti: (a) ako nisu poštivani rokovi; ili (b) kada nisu podnesene sve informacije ili dokumenti navedeni u pozivnom pismu. Odbor za nabavu dokumentira sve donesene odluke s tim u vezi.

Članak 12.

Izuzeća

1. Upravno vijeće može na prijedlog Odbora za nabavu preko Izvršnog odbora ili na prijedlog Izvršnog odbora odobriti izuzeća od postupka iz članka 11. ili od određenih pravila ovog postupka. Takva odluka mora biti valjano utemeljena i potpuno obrazložena u pisanom obliku.

2. Izuzeća su dopuštena samo u slučaju jedne ili više sljedećih okolnosti:

(a) ako po postupku određenom u članku 11. nema ponuda za nadmetanje ili odgovarajućih ponuda, pod uvjetom da prvotni uvjeti natječaja nisu znatno promijenjeni; ili

(b) ako bi zbog iznimne hitnosti uzrokovane događajima koje Odbor za nabavu nije predvidio usklađenost s uobičajenim postupkom iz članka 11. ugrozila nabavu euronovčanica.

Članak 13.

Kriteriji dodjele

1. Odbor za nabavu ocjenjuje i razvrstava sve ponude za nadmetanje u odnosu na ekonomski najpovoljniju ponudu. Pri ocjenjivanju uzimaju se u obzir sljedeći kriteriji:

(a) natječajna/ponuđena cijena franko tvornica po navedenoj količini izrađenih novčanica; i

(b) ispunjavanje svih zahtjeva nadmetanja posebno glede standarda kvalitete i sigurnosti, količine izrađenih novčanica te rasporeda izrade i isporuke.

2. Vrednovanje kriterija iz stavka 1. jest takvo da je prevladavajući kriterij ponuđena cijena za navedenu količinu izrađenih novčanica.

3. Prije jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava Upravno vijeće može na prijedlog Izvršnog odbora navesti dodatne kriterije dodjele. Takvi dodatni kriteriji trebali bi osigurati stabilnost i kontinuitet opskrbe euronovčanicama tijekom dužeg vremenskog razdoblja i izbjeći ovisnost o jednom dobavljaču. Posebno, Upravno vijeće može utvrditi najveći opseg ukupne raspisane količine koju može dobiti podnositelj, uključujući zajedničke pothvate, konzorcije ili ostali zakonom dopušteni oblici udruživanja.

Članak 14.

Odluka o dodjeli

1. Odbor za nabavu sastavlja popis prihvatljivih tiskara koje predlaže za narudžbe za izradu i navodi količine i apoene euronovčanica koje trebaju tiskati. Razlozi na temelju kojih je pripremljen popis moraju se jasno i primjereno dokumentirati. Odbor za nabavu podnosi ovaj popis na odobrenje Upravnom vijeću preko Izvršnog odbora. Upravno vijeće može zahtijevati daljnja objašnjenja od Odbora za nabavu ili ponovno razmatranje prije donošenja odluke.

2. Upravno vijeće donosi odluku o tiskarama kojima se dodjeljuju narudžbe za izradu i o količinama i apoenima euronovčanica koje trebaju tiskati najkasnije dva mjeseca nakon što je Odbor za nabavu podnio prijedlog Izvršnom odboru.

3. Ne dovodeći u pitanje članak 6. stavak 3., tiskare koje sudjeluju u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava i sve nacionalne središnje banke obavješćuju se o odluci Upravnog vijeća. Obavješćuju se i o: (a) cijeni prihvaćenih ponuda za nadmetanje; (b) ocjeni njihovih ponuda za nadmetanje; (c) cjenovnom rasponu svih ponuda za nadmetanje; i (d) o svim drugim bitnim okolnostima koje su utjecale na donošenje odluke o dodjeli.

Članak 15.

Preispitivanje odluke o dodjeli

1. Tiskara koja je sudjelovala u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava u skladu s ovom Smjernicom može zatražiti od Upravnog vijeća da preispita svoju odluku. Takav se zahtjev podnosi u pisanom obliku u roku od 15 kalendarskih dana od dana slanja odluke Upravnog vijeća i sadržava sve dodatne argumente i dokumentaciju.

2. U takvim slučajevima Upravno vijeće na prijedlog Izvršnog odbora odlučuje ponovno potvrditi popis tiskara kojima su dodijeljene narudžbe za izradu ili proslijediti zahtjev Odboru za nabavu na ponovno razmatranje s obzirom na pravila nabave navedena u ovoj Smjernici.

3. Konačna odluka Upravnog vijeća, kojom se potvrđuje ili mijenja popis tiskara, donosi se u roku od 30 kalendarskih dana od podnošenja zahtjeva i valjano je utemeljena. Pisana obavijest o tome šalje se dotičnim tiskarama.

Članak 16.

Sporazumi o nabavi

1. Nakon završetka jedinstvenog postupka nadmetanja Eurosustava i nakon isteka rokova iz članka 15. za preispitivanje odluke o dodjeli naručitelji sklapaju sporazume o nabavi s tiskarama kojima su dodijeljene narudžbe za izradu. Ovi sporazumi o nabavi usklađeni su s minimalnim zajedničkim obilježjima iz Priloga II. ovoj Smjernici. Izvršnom odboru dostavljaju se primjerci sporazuma o nabavi koje su naručitelji sklopili s navedenim tiskarama.

2. Sporazum o nabavi sklapa se na razdoblje koje je prethodno odredilo Upravno vijeće i u njemu se navodi broj euronovčanica koje trebaju periodično biti dostavljene. Sporazum o nabavi dopušta naručitelju da periodično izmijeni broj euronovčanica koji je naveden za izradu, ali takve izmjene ostaju unutar raspona koji je naveden u uvjetima iz poziva na dostavu ponude (ili se može izmijeniti raspored isporuke).

GLAVA IV.

PRAVILA KOJA SE PRIMJENJUJU PRIJE PRIJELAZNOG RAZDOBLJA

Članak 17.

Izrada euronovčanica prije prijelaznog razdoblja

Ne dovodeći u pitanje članak 6. stavak 2., prije početka prijelaznog razdoblja nacionalne središnje banke izrađuju njima raspoređene euronovčanice u vlastitim ili odgovarajućim javnim tiskarama ili dodjeljuju tu izradu akreditiranim tiskarama u skladu s mjerodavnim zakonodavstvom.

GLAVA V.

PRIJELAZNE ODREDBE

Članak 18.

Sudjelovanje vlastitih ili javnih tiskara u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava tijekom prijelaznog razdoblja

1. Postupci utvrđeni ovom Smjernicom primjenjuju se tijekom prijelaznog razdoblja na one nacionalne središnje banke koje izradu njima raspoređenih euronovčanica dodjeljuju na natječaju.

2. Tijekom prijelaznog razdoblja vlastite ili javne tiskare mogu sudjelovati u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava pod uvjetom da:

(a) Upravno vijeće na prijedlog Izvršnog odbora potvrdi da zadovoljavaju kriterije prihvatljivosti iz članaka 7. i 8.; i

(b) NSB predmetnih tiskara ne provodi/primijeni pravo iz članka 6. stavka 2. da odluči ne sudjelovati u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava.

3. Odluka o sudjelovanju u jedinstvenom postupku nadmetanja Eurosustava neopoziva je.

Članak 19.

Sastav i djelovanje Odbora za nabavu tijekom prijelaznog razdoblja

1. Tijekom prijelaznog razdoblja Odbor za nabavu ima pet članova.

2. Tijekom prijelaznog razdoblja, pravila i postupci ove glave primjenjuju se odstupajući od onih iz glava I., II. i III. Ostala pravila i postupci određeni u ovoj Smjernici primjenjuju se *mutatis mutandis* u prijelaznom razdoblju.

GLAVA VI.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 20.

Stupanje na snagu

Ova Smjernica stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 21.

Preispitivanje

Upravno vijeće preispituje ovu Smjernicu početkom 2008. i svake dvije godine nakon toga.

Članak 22.

Adresati

Ova je Smjernica upućena nacionalnim središnjim bankama država članica sudionica.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 16. rujna 2004.

Za Upravno vijeće ESB-a

Predsjednik ESB-a

Jean-Claude TRICHET

PRILOG I.

Izjava o usklađenosti s kodeksom ponašanja Odbora za nabavu

Ne dovodeći u pitanje obvezujući kodeks ponašanja [ESB] [NSB], [dodati ime], član Odbora za nabavu obvezuje se na poštivanje sljedećega kodeksa ponašanja:

(a) članovi Odbora za nabavu moraju se suzdržati od ocjene pojedinih ponuda za nadmetanje koje podnose vlastite ili javne tiskare njihova NSB-a;

(b) članovi Odbora za nabavu trebali bi izbjegavati svaku situaciju koja može dovesti do sukoba interesa, pogotovo što se tiče bivših, sadašnjih ili budućih veza osobne ili profesionalne prirode s bilo kojom tiskarom ili članom tijela koje donosi odluke ili uprave tiskara;

(c) članovima Odbora za nabavu zabranjeno je upotrebljavati povjerljive podatke kada obavljaju privatne financijske transakcije u svoju korist ili korist svojih najbližih članova obitelji;

(d) članovi Odbora za nabavu moraju poštivati strogu povjerljivost informacija. Posebno, nijednu takvu povjerljivu informaciju ne prosljeđuju svojim nacionalnim središnjim bankama ili ESB-u; i

(e) članovi Odbora za nabavu moraju se suzdržati od traženja bilo kakvih darova i/ili čašćenja od akreditiranih tiskara ili tiskara koje bi mogle podnijeti zahtjev za akreditaciju kao preduvjet za izradu euronovčanica. Članovi Odbora za nabavu ne smiju primati darove i/ili čašćenje od tiskara koji prelaze uobičajene ili zanemarive iznose, bilo financijske ili nefinancijske. Svi darovi i/ili čašćenja moraju se prijaviti ostalim članovima Odbora za nabavu. Članovi se ne smiju zaposliti u tiskari kojoj je dodijeljena narudžba za izradu najmanje dvije godine nakon odlaska iz Odbora za nabavu.

Potpisnik razumije da će u slučaju kršenja ovih pravila Upravno vijeće: i. otpustiti člana iz Odbora za nabavu; ii. obavijestiti, prema potrebi, odnosnog poslodavca radi disciplinskih mjera; i iii. imenovati nasljednika u Odboru za nabavu.

Ime Datum

PRILOG II.

Minimalna zajednička obilježja za sporazume o nabavi

Koliko to dopuštaju mjerodavni zakoni, sporazumi o nabavi moraju biti u skladu sa sljedećim minimalnim zajedničkim obilježjima.

1.1. Planovi Eurosustava za izradu euronovčanica moraju biti sastavni dio sporazuma o nabavi. U sporazumima o nabavi posebno moraju biti određeni točni iznosi euronovčanica koje treba izraditi i isporučiti, pravo naručitelja da izmijeni ukupan broj euronovčanica unutar unaprijed određenih raspona (ili da izmijeni raspored isporuke), raspodjela izrade po proizvodnim linijama koje su omogućile tiskare, kao i planovi za glavne faze izrade, uključujući fazu prihvaćanja i potvrde. Sveobuhvatni detalji o upravljanju, prihvaćanju i potvrdi (na temelju provjera količine i kvalitete) euronovčanica moraju biti utvrđeni u sporazumima o nabavi.

1.2. Sporazumi o nabavi moraju sadržavati klauzulu o izvješćivanju o napretku izrade u skladu sa standardima i postupcima koje ESB posebno utvrđuje.

1.3. Sporazumi o nabavi moraju sadržavati klauzulu o prekomjernoj ili nedovoljnoj izradi euronovčanica. ESB posebno utvrđuje količinu dopuštene prekomjerne ili nedovoljne izrade i njezino tretiranje, a ona mora biti točno prijavljena ESB-u u sklopu zajedničkog sustava izvještavanja o napretku izrade. Nadalje, sporazumi o nabavi moraju sadržavati klauzulu koja zabranjuje tiskarama da drže zalihe viška euronovčanica nakon što je ispunjen sporazum o nabavi.

1.4. Naručitelji trebaju u sporazume o nabavi uključiti odgovarajuće ugovorne mjere zaštite u smislu da se količina i raspored isporuke naručenih euronovčanica mogu promijeniti unutar granica koje utvrđuje ESB.

1.5. Naručitelji bi trebali u sporazume o nabavi uključiti odgovarajuće klauzule koje im dopuštaju raskidanje sporazuma o nabavi ako dođe do nepredviđenih okolnosti (npr. izdavanje nove serije). Odredba bi trebala predvidjeti isplatu odgovarajuće naknade za gubitke i štetu prema pravilima koja utvrđuje ESB.

1.6. U sporazumima o nabavi mora se navesti cijena euronovčanica koje treba tiskati.

1.7. Naručitelji moraju imati pravo obustaviti isplatu bilo kojeg računa ili dijela računa u situaciji koja nije u skladu sa sporazumom o nabavi, posebno u slučaju manjkavosti ili neusklađenosti isporučenih euronovčanica sa zahtjevima kvalitete izrade euronovčanica (EBQR).

1.8. Sporazumi o nabavi moraju izričito razlikovati kontrolu kvalitete 1. stupnja od strane tiskare i potvrdu kvalitete 2. stupnja od strane naručitelja u skladu sa zahtjevima kvalitete izrade euronovčanica (EBQR). Sporazumi o nabavi osobito moraju uključivati postupak (koji posebno utvrđuje Izvršni odbor vodeći računa o stajalištima Odbora za novčanice) autorizacije početka glavne faze izrade prije masovnog tiskanja, npr. za proizvodnju papira, ofsetni tisak i duboki tisak. Sporazumi o nabavi moraju naručiteljima dopustiti da donesu razumno opravdane izmjene zahtjeva kvalitete izrade euronovčanica (EBQR), pod uvjetom prethodnog odobrenja ESB-a.

1.9. Tiskare moraju na početku izrade imati potpune važeće tehničke specifikacije potrebne za izradu euronovčanica. Tiskare moraju osigurati da se euronovčanice izrađuju strogo u skladu s tim tehničkim specifikacijama.

1.10. Kada započinju s izradom, tiskare moraju posjedovati potpun i detaljan opis: (a) važećih postupaka kontrole kvalitete koji se primjenjuju na izradu euronovčanica; i (b) važećih zajedničkih kriterija i postupaka prihvaćanja. Naručiteljima mora biti dopuštena izmjena sporazuma o nabavi, pod uvjetom prethodnog odobrenja ESB-a. Tiskare moraju poštivati sve ove standarde i izrađivati euronovčanice strogo u skladu s navedenim postupcima kontrole.

1.11. Tiskare moraju posjedovati potpuna i detaljna sigurnosna pravila za izradu, pohranu i prijevoz zaštićenih elemenata eura koje posebno donosi Izvršni odbor uzimajući u obzir stajališta Odbora za novčanice. Sporazumi o nabavi moraju naručiteljima omogućiti da donesu opravdane izmjene ovih dokumenata, pod uvjetom prethodnog odobrenja ESB-a. Tiskare se u sporazumima o nabavi moraju obvezati da će poštivati sporazum i izrađivati euronovčanice strogo u skladu s navedenim sigurnosnim pravilima.

1.12. Sporazumi o nabavi moraju sadržavati klauzulu koja rješava pitanja kašnjenja isporuke, probleme kvalitete i količine i sve ostale propuste tiskare u ispunjavanju sporazuma o nabavi. Ugovorna kaznena odredba (ili bilo koje drugo odgovarajuće pravno sredstvo) mora biti uključena u sporazume o nabavi. Na primjer, ako su manjkavosti u kvaliteti/količini otkrivene unutar ranije utvrđenog razdoblja koji je određen u sporazumu o nabavi, naručitelj mora obvezati dotičnu tiskaru da zamijeni manjkave euronovčanice unutar ranije utvrđenog razumnog roka bez dodatnog troška. O ovim pravilima posebno odlučuje Izvršni odbor uzimajući u obzir stajališta Odbora za novčanice.

1.13. Sporazumi o nabavi moraju sadržavati klauzulu o odgovornosti koja mora uključivati najmanje odgovornost tiskare za izravnu štetu ili gubitke koji su rezultat njene nepažnje ili namjerne radnje. Naručitelji mogu istražiti moraju li zahtjevi za odštetom koji se temelje na neizravnim gubicima kao što su gubitak zarade, gubitak proizvodnje, dodatni troškovi izrade, gubitak poslova itd. također biti obuhvaćeni sporazumom o nabavi. Nadalje, niti jedna ugovorna stranka ne smatra se odgovornom za neispunjenje ugovorne obveze po sporazumu o nabavi u slučaju više sile.

1.14. U sporazumima o nabavi mora se navesti numeracija euronovčanica koju utvrđuje ESB.

1.15. Sporazumi o nabavi moraju sadržavati klauzulu o povjerljivosti o kojoj posebno odlučuje Izvršni odbor uzimajući u obzir stajališta Odbora za novčanice. Posebno, sve informacije koje je naručitelj otkrio tiskari, ali isključujući informacije koje su u javnoj domeni ili ulaze u javnu domenu, moraju se smatrati strogo povjerljivim i ne smiju se otkrivati trećim stranama bez prethodnoga pisanog odobrenja naručitelja.

1.16. Konačno, kako bi se zajamčila povjerljiva priroda postupaka, svi sporovi između stranaka koji proizlaze iz sporazuma o nabavi rješavaju se prema arbitražnim pravilima Međunarodne trgovačke komore od strane tri arbitra koji se imenuju u skladu s tim pravilima.